

Nalunaitkutit:

Una nainaaqhimayut “una NIRB” unalu “una Katimayit” atuqtauqattaqhimayut tamainnut uvani titiqqanmi kiudjuhingillu uvunga Nunavut Avatiliqiyit Katimayit.

Kiuningit:

Una Hivuniqhuut ilaliutigiyangit ihuariyauyuq kiuvikhangit tamainnut kitunuliqaak tukihikhautaata tamaita uqauhinga tukiliutingillu atuqpagaat iluani NIRB’ip ihivriurningit pivallianingillu ayurnaittumik uqauhiutigut. Kihiani, ilauhimayut qimilruqtangit una Hivuniqhuut ilittuqhiiyakhaat hamna uqauhinga unalu kiuvikhangit maligalik munariyauyukhat tamainnut ilauqatauhimayunut iluani NIRB’ip pivallianingit aulapkaqhimayut malikhugit hamna *Nunavut Angirutaat*, una *NuPPAA* unalu aallat aturnaqtut maligautikhat unalu quyaginnaq nalaumayunit-havaaq-ihumagiyauyuq aulattittiyangit titirariiqhimayuq ukunangat aulattittiyunut uvannat atanniqtuiningit uuminngat havaaq mikhaagut. Tamaita ilauhimayunut avaliqanngittut munariyakhaat pidjarikhiyuummiriami angiqhimayaat kangiqhuutait haffumani uqauhiat tukiliutingillu kiugiaqarumik malikhugit ukunangat aturnaqtumik maligautikhat munariyakhaat akhuuqtaugumik malikhugit turaarutingit. Uvannat hivunigiyangit taamna Hivuniqhuut uuminngaluuniit ablurvikhait tiliuqhimayuq iluani aallaugumik uuminngaluuniit ayurnaqhikpat ukunangat aturnaqtumik maligautigut kiudjuhiit, una munariyakhaat turaaqhimayayut iluani *Nunavut Angirutaat*, una *NuPPAA* unalu aallat nalaumayumik maligautaanit unalu havaaq-ihumagiyauyuq hivuniqhuutinut aulapkaiyut. Quyaginnaq ilitturningit haffumani munariyangit haffumani ilauhimayunut ilagiyangit haffumani Hivuniqhuut tamainnut ilitquhiutauyuq kihimi tunihimaitturlu pinahuaqhimaittangillu himmauhikhaat haffumani maligautigut uuminngaluuniit aallat ayuittumik kiuvikhaq uuminngaluunit ihumagiyangit kiudjuhiq uuminngaluuniit ihumagiyauyuq auladjutikhaq tuniyaugumik haffumani NIRB uuminngaluuniit nalaumayumik aulattittiyunut ukunangat atanniqtuiningit havaaq mikhaagut. Una NIRB avatiliuqpakhutik piyunnautinga ihuaqhiyaami tamainnut uqauhingat uuminngaluuniit tukiliutit tiliuqhimayuq iluani Hivuniqhuut taamna qanurilinganingit tunitaaqhimayuq ihivriurningit pivalliadjutikhat kiunganit aallannguqhimagumik.

Makpiraat Illulingit

A		7
	Aallanngulaaqtut Munariniq	7
	Aulattitiningit	8
	Aulattitiyangit Ikayuqtuq	8
B		8
	Nakuuqpiaqtumik Avatiliqinirnut Uuktuutit	8
	Katimayiingit	9
	Anginiqhautaa Tutqumavik Uqhuryuanut	9
D		9
	Tiliyauhimayuq Inia	9
	Tiliyauhimayut Inuit Timingat	11
	Titigarviuyut	11
	Titiqqangit	11
E		12
	Avatiqaqatigiingniq	12
	Avatiqaqatigiingnianut	12
	Inirnikhaq	12
	Avatinga	13
F		13
	Iniqhimayuq Titirarningit Tunihiniq	13
G		14
	Tamainnut Kitunuliqaak	14
H		14
	Naalangniq	14
I		15
	Ihuiluutinit	15
	Ayurhautinga Ihivriurniqmut	16
	Aktuqtauniq Kiudjuhiq	16
	Ingniqutikhanut Huliyakhaq	16
	Ilittuqhainiq Tukhiutinit	18

	Uqaqtittiniq	18
	Uqaallagumayuq	18
	Inuit Qaujimaningit	19
	Inuit Qaujimajatuqangit	19
M		20
	Ingattaqhittailiniq	20
	Munakgiyauyukhanik	20
N		21
	Nunavut Nunataarviup Iluani	21
	<i>Nunavut Angirutinga</i>	21
	<i>Nunavunmi Ihumaliuqniq unalu Havauhikhamut Naunaiyaininnga Maligaq</i>	22
O		23
	<i>Nuna Hilataaniit Hikurnariyuktut Kigliita</i>	23
P		24
	Angiqatigiiktuq	24
	Qayagiyauyukhaq Hivunikhaliurut	24
	Naallaktinnatik Katimayut (PHC)	24
	Havaktaunahuaq	25
	Havauhikhaq Naunaitkutilipkainiq	26
	Havaaghanut Naunaitkutat	26
	Havakhautikhanik Uuktutikhanik Aullaktikgutininik	26
	Ikayuqtiuyuq	27
	Nunaqatigiingmiut	27
	Inuit Titiraqviat	28
R		28
	Naammagiyangit Takunnaqtunut Hivunikhanut Pivallianikhainut	28
	Munariniqmut Ayuittiaqtuq	28
	Maliguarut	29
	Munariyangit Minista	29
S		30
	Naunaiyainiq	30
	Ilittuqhaiyut	30
	Akhuurutauyuq	31
	Inungnut-Ikayuutikhainit Ihuiluutinit	32
	Auladjutingit	32

	Aturaaqtakhainit Pivallianingit	32
T		33
	Qauyiharnikkut Qimilruqtuq Niplautingit	33
	Pitquhingit Qauhimaningit	33
	Ingilganikmun Nungumaah Ihuikgutait	34
	Numikhimaniq	34

Nalunaitkutaq 1: Nunauyaq haffumani Nunavut Nunataarviup Iluani unalu Hilataaniittunut Nunat Hikurnariyuktut Kigliita



- c. Atuffaarnaqtut Tutquumavik
- d. Qayangnaqtut iqqakuut uuminngaluuniit hivuuranaqtunut tutquumavik uuminngaluuniit atuqtakhat
- e. Uyaraqtarvit – una pivallianikhainut uuminngaluuniit angiklikhimayauyut haffumani atuqhimayangit uyaraqtarvik unalu aulapkaruiqhimayuq taimaa humiliqaak aadjigiiktumik ilaliutauhimaittuq ilagiyaanut haffumani nakuutqiyahiulraangat
- f. Qagalaatut tutquumavik
- g. Ammiliqiviit
- h. Niqit unalu iqaluk nauvikhaqarvit (aulapkainirnut uuminngaluuniit aallannguqtiqtangit auladjutikhaq)
- i. Qauyiharniq, angiyaaqtumik naunaiyaiyut, uyaraqtaqtut unalu tamainnut ilagiyauyut uyaraqtarviuyut hulidjuhiit

2. Una ilaginngittangit hamna imaatur:

- a. Tamaat timiuyunit hulidjuhiit
- b. Tahapkuat maniliurahaqtunut hulidjuhiit
- c. Tutquumavikhaliuqtut
- d. Anngutikhanut aanniarvik
- e. Pitquhirnut ilihaqhutik katimayut
- f. Igluliuqtut ingilrutikhat maniraa
- g. Ingniqtiriyuat niuviqtakhat unalu atugaghat
- h. Ingilralaaqtut akhaluutiqarvik
- i. Ahivaiyaqhimaningit haffuminngat atuqtaaqhimayangit uyaraqtarviit
- j. Aimavingmi havaakhanut – tukiqaqtumik quyaginnaq havaakhaq, hananiq, ayuinniq, nanminiriyangillu ikayuutikhaq, nutaqqiqiniq uuminngaluuniit hanaugainit turaaqtauhimayuq ukunanngat havaktunut haffumani nunaqatigiiktunut iglut atuqtakhainit tugliriyakhaat nunaqatigiingmiunut atuqtut iglunut

uuminngaluuniit kivgaqtuiyuq, una nunalingni uuminngaluuniit aallat kitunuliqaak timiuyuq munariyauyukhaq titirariiqhimayumik laisia, atuqtakhainit titiqqangit uuminngaluuniit aallat aulattitiyangit Maligaq haffumani Kavamatuqaryuangit uuminngaluuniit nunallaami maligautaa haffumani havaaq aullaqtiqtakhuq.

Maliguarut

[Regulation]

[Règlements]

[ᐱᑦᐱᑦᐱᑦ]

Ilaliutihimayangit maligialik, maliguarut, maligiaqaqtangit katimayunut, maligialik tukiqaqhuni maliguarunmit, malik, maliktakhangit apiqhuinikkut, iliiturniq, akikhangt akiliangit uuminngaluuniit akiliqtakhat, titiqqait piyunnautingit, parnaiyainiq, akikhangit uqariiqhimaningit, maligautit, maligaliuqtut uuminngaluuniit aallat ingilrutikhangit titirariiqhimayut, hanahimayangit aulapkaqhimayangit iluani pilimmakharuiqtangit hakugingningit niplautitaaqhimayangit uuminngaluuniit malikhugu aulattittinirnut haffumani maligaq, uuminngaluuniit malikhugu aulattittininga haffumani Kavamaryuangit Katimayut uuminngaluuniit Kammisinauyuuq iluani Tukimuaqtittiyinut Katimayunut.

Munariyangit Minista

[Responsible Minister]

[Ministre compétent]

[ᐅᐱᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦ]

Tukiqaqtuq una Minista hffumani Kavamaryuangi Kanata uuminngaluuniit ilauhimayunut haffumani Tukimuaqtittiyi Katimayuq tikkuaqtauhimayuq Minista, haffumani hivuniqhuutaa kiugiaqaqtangit, munariyakhaat haffumani hivunigiyauyuq turaaqtauhimayuq uvani, unalu iluani illitturningit NIRB nut ihivriurningit, una kavamaryuaq uuminngaluuniit nunallaami Minista(t) atanniqtuiningit munariyakhangit haffumani aulattitiyakhaat havaaq aullaqtiriangani.

S

Naunaiyainiq

[Screening]

[Examen préalable]

[ᖃᑲᑲᑦ ᖃᑲᑲᑦ]

Una ihivriutauningit haffumani havaaq tukhiutigiyangit aulapkaqtukhaq qanuq ihumaliurlugit una havaaq ihumagiyaugumik kiuvikhaqarumi ukunangat avatiqaqatigiingniq uuminngaluuniit inungnut ikayuutikhainit aktuqhimaningit unalu malikhimalugit, qanuq kiugiaqarniqqat qimilruqtukhaq ukunangat Katimayit uuminngaluuniit kavamaryuanut avatiliqiniq ihivriutakhaq ilauqatigiiktunut, taimainniqqat [malikhugu uvani Ilainnaa 5 uuminngaluuniit 6 haffumani Nakataq 12 haffumani *Angirut ukunangat Inuit haffumani Nunavut Nunataarviup Iluani unalu Kuin Kanata(Nunavut Angirut)* unalu ss. 99-133 haffumani *NuPPAA*].

Ilittuqhaiyut

[Scoping]

[Détermination de la portée]

[ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᖃᑲᑲᑲᑲᑲᑲ]

Una piliriangit aullaqtilihaaqtumik hivuani iluani avatiliqinirnut ihivriurningit, ilaliutigiyangit tamainnut ihuuluutauhimayuq Kivgaqtuiyut taimaa nalunaiqhimayangit akihautainit ilittuqhimalluaqtangit naunaiyaiyut unalu qauyihaiyunut. Una hulidjuhiq hivumuuqhiiyangit naunaiyaivlutik tahapkuningat ilaliutigiyangit haffumani timiuyut avataita unalu inungnut avatingit taimaa aktuqhimalaaqtut ukunangat havaaq taimaa kitunuliqaak unalu/uuminngaluuniit ayurnaittumik ihumaaluutauyuq. Tahapkuat ilaliutigiyangit taimaa hivumuurutauniaqtangit qanilrukkut ihivriutauyaami.

Uvanngat maliktangit ss. 86(1) unalu 99(1) haffumani *NuPPAA*, hivunngani ablurvikhaq iluani NIRB'ip ihivriutakhainut (tamarmik nakuutqiyahiuqtunut unalu qimilruqtangit) kiugiaqaqhutik taamna Katimayit ihumagiyaakhaat hamna hivumuurutingit haffumani havaaq ilagigumiuk havaaq tukhiutigiyangit tunihimayauyuq, uuminngalu hivumuurutinga haffumani ihivriurningit. Una Katimayit ilaliutigiyakhaat aallat havaaq uuminngaluuniit huliyaqhaq

nalunaiqtauhimayut iluani havaaq tukhiutigiyangit, aallattauq havaaq huliyaqhangilluuniit ihumagiyangit ilagilluaqyangit uvunga havaaq. Una Katimayit ilaliutikhagaunngittuq aallat havaaq uuminngaluuniit huliyaqhanut hamanngat hivumuurutaanit ihumagiyaugumik ihuittumik ilagiyangit havaaq.

Akhuurutauyuq

[Significance]

[Importance des répercussions]

[ᐱᕐᕈᕐᕐ]

Uvani turaaqhimayauyuq malikhugu *NuPPAA*, ihumaliurniarumik hivituyumik aktuqtauningit una Katimayit maligiaqaqtangit akihautaa hapkuanguyut:

- (a) aktinia nuna havakvighaq, anngutighallu nayugait, aktuqtaunahuqquqtut havaaghanit;
- (b) uumayunut amirnaqniit nunami;
- (c) ingilraaqnitat, ilitquhiit utuqqallu ilihimayauyut nunami;
- (d) naatjuhiinut inuit anngutighanullu aallannguqtirutauniaqtuq mihingnautait;
- (e) ilitquhiita, anginiqhautaataat ayurnautingillu haffumani aktuqtauningit;
- (f) itquumaingit haffumani aktuqtauningit takuyauyut;
- (g) takuqattaqtangit akuningillu haffumani aktuqtauningit;
- (h) una hanguqattaqtut hanguqattanngittullu haffumani aktuqtauningit;
- (i) ihuilutauniarahugiyayut hapkuninnga havaaghanit taapkualu ihuilutauniat ahinit havaaghanit aullaqtitauihimayunit, aullaqtitauihimalirumik imaalu aullaqtitauniarahugiyaugumik; unalu
- (j) ahiillu ihumaaluutit taapkua Katimayiit ihuaqtauniarahugigumiuk ihivriuqhiyunut mihingnautinik.

